



United Nations
Nations Unies



International Criminal Tribunal
for the former Yugoslavia
Tribunal Pénal International
pour l'ex-Yougoslavie

(IT-04-84-R77.5)

BATON HAXHIU

BATON HAXHIU

Osuđen za nepoštovanje Međunarodnog suda jer je obelodanio identitet jednog zaštićenog svjedoka u predmetu protiv Haradinja i drugih



Bivši urednik jednih kosovskih novina

- Osuđen na novčanu kaznu od 7.000 eura

Krivično delo za koje je optužen:

Nepoštovanje Međunarodnog suda (pravilo 77(A)(ii) Pravidnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda)

- Svesno i hotimično je ometao sprovođenje pravde otkrivši identitet zaštićenog svjedoka u članku koji je napisao i objavio.

Optužnica	1. april 2008. (obelodanjena 20. maja 2008), ispravljena optužnica: 24. jun 2008.
Prvo stupanje pred Sud	21. maj 2008., izjasnio se da nije kriv
Presuda Pretresnog veća	24. jul 2008., osuđen na novčanu kaznu od 7.000 eura

STATISTIČKI PODACI

Broj sudskih dana	1
Broj svedoka optužbe	1
Broj dokaznih predmeta optužbe	9
Broj svedoka odbrane	0
Broj dokaznih predmeta odbrane	8

SUĐENJE	
Početak suđenja	24. jun 2008.
Završne reči	24. jun 2008.
Pretrsko veće I	sudija Alphons Orié (predsedavajući), sudija Christine Van den Wyngaert, sudija Ole Bjorn Stole
Optužba	Dan Saxon, Vincent Lunny
Odbrana	Christian Kemperdick
Presuda	24. jul 2008.

ŽALBENI POSTUPAK	
Žalbeno vijeće	sudija Mohamed Shahabuddeen, sudija Mehmet Güney, sudija Andréia Vaz, sudija Theodor Meron i sudija Wolfgang Schomburg
Tužilaštvo	Dan Saxon, Vincent Lunny
Odbrana	Christian Kemperdick
Presuda	Bez presude - predmet zaključen

POVEZANI PREDMETI
<i>po geografskom području</i>
HARADINAJ ET AL. (IT-04-84)

OPTUŽNICA I OPTUŽBE

U skladu sa pravilom 77 Pravilnika o postupku i dokazima, Međunarodni sud može pokrenuti postupak zbog nepoštovanja Suda. Nadležnost MKSJ u vezi s predmetima nepoštovanja suda nije izričito navedena u Statutu. Međutim, čvrsto je utvrđeno da Međunarodni sud posjeduje inherentnu nadležnost, koja proizlazi iz njegove sudske funkcije, da osigura da vršenje nadležnosti koja mu je izričito dana Statutom ne bude ometano i da njegove osnovne sudske funkcije budu zaštićene. Kao međunarodni krivični sud, Međunarodni sud poseduje inherentna ovlašćenja za progon ponašanja koje utiče na njegovo sprovođenje pravde. Takvo ponašanje može uključivati ponašanje koje ometa sprovođenje pravde, nanosi mu štetu ili ga zloupotrebljava. Oni koji svesno i hotimično utiču na sprovođenje pravde na takav način mogu stoga biti optuženi za nepoštovanje Međunarodnog suda.

Optužnica protiv Batona Haxhiuja je podneta 1. aprila 2008. Potvrđena je 10. aprila 2008, a zatim je ponovo zavedena kao *ex-parte* i poverljiva optužnica. Optužnica je obelodanjena 20. maja 2008. Dana 24. juna 2008, Pretrsko veće je odobrilo zahtev Tužilaštva da unese ispravke u optužnicu. Nova, važeća optužnica podneta je 27. juna 2008.

Prema optužnici, Baton Haxhiu je 2007. godine dobio informacije o identitetu svedoka čiji je identitet bio zaštićen nalozima Pretresnog veća. Nakon toga, otkrio je identitet tog svedoka u članku koji je napisao i objavio.

Baton Haxhiu se tereti za:

- Nepoštovanje Međunarodnog suda (pravilo 77(A)(ii) Pravilnika o postupku i dokazima)

PRETPRETRESNI POSTUPAK

Dana 23. maja 2008, optuženom je odobreno privremeno puštanje na slobodu. Vratio se u Hag samo kako bi prisustvovao suđenju.

SUĐENJE

Suđenje je održano 24. juna 2008.

PRESUDA PRETRESNOG VEĆA

Veće je konstatovalo da objavljeni novinski članak sadrži pravo ime svedoka i da ga opisuje kao zaštićenog svedoka; da pominje pretpostavljeno mesto stanovanja svedoka; te da takođe pominje da se svedokovo ime „nalazi na spisku svedoka koji su trebali da svedoče u punoj tajnosti protiv grupe Ramuša Haradinaja“. Pretresno veće je nadalje utvrdilo da je u vreme objavljivanja identitet svedoka bio zaštićen usmenom odlukom od 28. avgusta 2007. koju je donelo Pretresno veće u predmetu *Haradinaj i drugi*.

Strane u postupku su se složile, a Veće je konstatovalo, da je optuženi bio autor tog novinskog članka i da je prihvatio odgovornost za njegovo objavljivanje.

Prema tome, Veće je uvereno van razumne sumnje da je optuženi, napisavši i objavivši taj novinski članak, razotkrio ime svedoka čiji je identitet bio zaštićen usmenom odlukom od 28. avgusta 2007, te da je time obelodanio informaciju koja se odnosi na postupak pred Međunarodnim sudom, kršeći tako nalog Pretresnog veća.

Prilikom odmeravanja kazne koju treba izreći, Veće je uzelo u obzir niz faktora, uključujući i to da identitet svedoka nije objavljen kao glavna tema novinskog članka, već u kontekstu jednog drugog pitanja kojim se članak bavi i da novine o kojima je reč imaju tiraž od 5000 primeraka. Ponašanje optuženog moglo je da ugrozi bezbednost svedoka i njegove porodice. Štaviše, njime se podriva poverenje u efikasnost naloga Međunarodnog suda o zaštitnim merama i odvrćaju se svedoci od saradnje s Međunarodnim sudom.

Veće je nadalje uzelo u obzir saradnju optuženog s Tužilaštvom, kako ju je prezentirala odbrana a Tužilaštvo nije osporilo, u istrazi koja se vodila u predmetu protiv njega i takođe u predmetima *Tužilac protiv Slobodana Miloševića* i *Tužilac protiv Milutinovića i ostalih*. Veće je pridalo izvesnu, premda ograničenu, težinu porodičnim okolnostima optuženog i činjenici da optuženi u prošlosti nije krivično gonjen ili kažnjavan za ometanje sprovođenja pravde. Pretresno veće je takođe uzelo u obzir činjenicu da je optuženi proveo pet dana u pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija, kada je odmeravalo iznos novčane kazne koja treba da se izrekne.

Dana 24. jula 2008., Pretresno veće je izreklo presudu i proglasilo Batona Haxhiuja krivim za:

- Nepoštovanje Međunarodnog suda (pravilo 77(A)(ii) i pravilo 77 (G) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda)

Kazna: Novčana kazna od 7.000 eura, koja u roku od 30 dana od izricanja presude mora da bude plaćena sekretaru Međunarodnog suda.

ŽALBENI POSTUPAK

Dana 19. avgusta 2008., advokat Batona Haxhiuja podneo je najavu žalbe. Dana 4. septembra 2008, Žalbeno veće je odbilo žalbu kao neprihvatljivu jer je najava žalbe podneta izvan propisanog vremenskog roka. Stoga je veće proglasilo predmet zaključenim.

Dokument je pripremila Služba za komunikacije. Svi glavni dokumenti MSKJ dostupni su na adresi: www.un.org/icty
International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia. Churchillplein 1, 2517 JW The Hague, Netherlands.